

EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

Nr. 25

við Stjórnartíðindi EB

9. árgangur

16.5.2002

	I	EES-STOFNANIR	
	1.	EES-ráðið	
	2.	Sameiginlega EES-nefndin	
	3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
	4.	Ráðgjafarnefnd EES	
	II	EFTA-STOFNANIR	
	1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
	2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
2002/EES/25/01		Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 61. og 63. gr. EES-samningsins og 3. mgr. 1. gr. bókarar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól - Styrkur til kvikmyndaframleiðslu og skyldrar starfsemi.	1
	3.	EFTA-dómstóllinn	
2002/EES/25/02		Dómur dómstólsins frá 22. febrúar 2002 í máli E-1/01: Hörður Einarsson gegn íslenska ríkinu	2
2002/EES/25/03		Dómur dómstólsins frá 22. febrúar 2002 í máli E-2/01: Dr Martin Franz Pucher	3
	III	EB-STOFNANIR	
	1.	Ráðið	
	2.	Framkvæmdastjórnin	
2002/EES/25/04		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2819 – Canal Isabel II/Hidroeléctrica del Cantábrico).	4
2002/EES/25/05		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2795 – NOK/Watt)	5
2002/EES/25/06		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2796 – Siemens/Aerolas/JV).	6
2002/EES/25/07		Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2662 – Danish Crown/Steff-Houlberg)	7

2002/EES/25/08	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2684 – EnBW/EDP/Cajastur/Hidrocantabrico)	7
2002/EES/25/09	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2727 – Post Office Limited/First Rate Enterprises Limited/JV)	8
2002/EES/25/10	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2735 – TotalFinaElf Deutschland/MMH/TSG/EMB).	8
2002/EES/25/11	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2739 – Edeka/ADEG).	9
2002/EES/25/12	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2743 – ING Group/Piraeus Bank)	9
2002/EES/25/13	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2751 – Dragados/HBG)	10
2002/EES/25/14	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2762 – OBI/Unicoop/JV)	10
2002/EES/25/15	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2776 – Norddeutsche Mischwerke/Haniel Baustoff-Industrie Zuschlagstoffe/JV)	11
2002/EES/25/16	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2778 – Hochtief/Essen and Volkswagen/JV)	11
2002/EES/25/17	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2800 – Brack Capital/Haslemere)	12
2002/EES/25/18	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/JV.56 – Hutchison/ECT)	12
2002/EES/25/19	Álit ráðgjafarnefndarinnar um samfylkingu fyrirtækja frá 73. fundi hennar 24. janúar 2000 um fyrstu drög að ákvörðun varðandi mál COMP/M.1641 – Linde/AGA	13
2002/EES/25/20	Álit ráðgjafarnefndarinnar um samfylkingu fyrirtækja frá 95. fundi hennar 8. júní 2001 um fyrstu drög að ákvörðun varðandi mál COMP/M.2201 – MAN/Auwärter	13
2002/EES/25/21	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um veitingu leyfa til járnbrautarfyrirtækja	13
2002/EES/25/22	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá sænska samgönguráðuneytinu (Rikstrafiken), í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug á eftirfarandi leiðum: Arvidsjaur-Arlanda/Stokkhólmur, Gällivare-Arlanda/Stokkhólmur, Hagfors-Arlanda/Stokkhólmur, Hemavan- Arlanda/Stokkhólmur, Lcyksele-Arlanda/Stokkhólmur, Storuman (Gunnarn) - Arlanda/Stokkhólmur, Sveg-Arlanda/Stokkhólmur, Torsby-Arlanda/Stokkhólmur, Vilhelmina-Arlanda/Stokkhólmur og Pajala-Luleå	14

3. Dómstóllinn

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 61. og 63. gr. EES-samningsins
og 3. mgr. 1. gr. bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól

2002/EES/25/01

Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA um að hreyfa ekki andmælum

Samkvæmt beiðni er hægt að fá eintak af ákvörðuninni á löggiltu tungumáli hjá:

EFTA Surveillance Authority
Competition and State Aid Directorate
Rue de Trèves, 74
1040 Brussels
Belgium

Ákvörðunin var samþykkt þann:	20. febrúar 2002
EFTA-ríki:	Noregur
Aðstoð nr.:	SAM 030.01.001
Titill:	Styrkur til kvikmyndaframleiðslu og skyldrar starfsemi
Markmið:	Menningarmál (stuðningur við framleiðslu og markaðssetningu á kvikmyndum)
Lagastoð:	Árlegt framlag af fjárlögum (ríkisfjárlög, 334. kafli, 50. liður), Reglugerð um aðgerðir til styrktar kvikmyndum („ <i>Forskrift for tilskudd til filmformål</i> “)
Form aðstoðar:	Styrkur
Upphæð aðstoðar:	Fjárframlög fyrir 2002: 217 milljónir NOK á ári (u.p.b. 27 milljónir €)
Umfang aðstoðarinnar:	Breytilegt
Gildistími:	Fimm ár (frá 8. febrúar 2002)

DÓMSTÓLLINN

DÓMUR DÓMSTÓLSINS

2002/EES/25/02

frá 22. febrúar 2002

í máli E-1/01: Hörður Einarsson gegn íslenska ríkinu

(Mismunandi virðisaukaskattur á bækur – 14. gr. EES-samningsins – Vörur í samkeppni – Óbein vernd innlendra framleiðslu)

Í máli E-1/01: Hörður Einarsson gegn íslenska ríkinu - beiðni um ráðgefandi álit EFTA-dómstólsins samkvæmt 34. gr. samningsins milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, frá Héraðsdómi Reykjavíkur varðandi túlkun 4., 10. og 14. gr. EES-samningsins - hefur dómstóllinn skipaður: dómurunum Þór Vilhjálmssyni forseta, Carl Baudenbacher og Per Tresselt (framsögumaður), kveðið upp eftirfarandi ráðgefandi álit dags. 22. febrúar 2002:

1. Vald EES-ríkis til að leggja á virðisaukaskatt útilokar ekki beitingu EES-reglna.
2. Ákvæði í landslögum EES-ríkis, sem kveður á um að bækur á tungumáli þess beri lægri virðisaukaskatt en bækur á erlendum málum, samrýmist ekki 14. gr. EES-samningsins.
3. Slíkt ákvæði í landslögum verður ekki réttlætt með tilvísun til þeirra almannahagsmuna að bæta stöðu þjóðtungunnar.
4. Þegar ákvæði landslaga samrýmist ekki 14. gr. EES-samningsins og sú grein hefur verið innleidd í landslög, er upp komin sú staða sem skuldbinding EFTA-ríkjanna samkvæmt bókun 35 við EES-samninginn gildir um, en hún er reist á þeirri forsendu, að EES-regla, sem innleidd hefur verið í landslög, skuli hafa forgang.

DÓMUR DÓMSTÓLSINS**2002/EES/25/03****frá 22. febrúar 2002****í máli E-2/01: Dr Martin Franz Pucher**

(Staðfesturéttur – Krafa um búsetu að minnsta kosti eins stjórnarmanns fyrirtækis með aðsetur í EES-ríki án þess að hafa þar starfsemi)

Í máli E-2/01: Dr Martin Franz Pucher - beiðni um ráðgefandi álit dómstólsins samkvæmt 34. gr. samningsins milli EFTA-rikkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, frá Verwaltungsbeschwerdeinstanz des Fürstentums Liechtenstein (stjórnsýsludómstóll furstadæmisins Liechtensteins) í áfrýjunarmáli Dr Martin Franz Pucher varðandi úrskurð liechtensteinska ríkisins um túlkun 4., 31. og 33. gr. EES-samningsins - hefur dómstóllinn skipaður dómurunum Þór Vilhjálmssyni forseta, Carl Baudenbacher og Per Tresselt (framsögumaður), kveðið upp eftirfarandi ráðgefandi álit dags. 22. febrúar 2002:

1. Ákvæði landslaga EES-ríkis, sem tekið er fyrir í aðalmálsmeðferðinni, um að minnsta að einn stjórnarmaður fyrirtækis, sem hefur umboð til að stjórna því og koma fram fyrir hönd þess, skuli hafa fasta búsetu í því ríki telst takmarka staðfesturétt í skilningi 31. gr. EES-samningsins.
2. Slíkt ákvæði í landslögum verður ekki réttlætt með tilvísun til almannahagsmuna og/eða almannaoðryggis í skilningi 33. gr. EES-samningsins.

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2819 – Canal Isabel II/Hidroeléctrica del Cantábrico)

2002/EES/25/04

1. Framkvæmdastjórninni barst 8. maí 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin Canal Isabel II (CYII), ríkisfyrirtæki sem tilheyrir héraðinu Madrid, og Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. (HC), sem stjórnað er að Electricidade de Portugal, S.A. (EDP), Energie Baden-Württemberg Aktiengesellschaft (EnBW) og Caja de Ahorros de Asturias (Cajastur), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir nýstofnuðu fyrirtæki um sameiginlegt verkefni með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - CYII: vatnsveita og vatnshreinsun,
 - HC: framleiðsla, dreifing og sala á rafmagni. Dreifing og sala á gasi og fjarskiptum í Asturias (Spáni),
 - sameiginlega fyrirtækið: framleiðsla, dreifing og sala á rafmagni í héraðinu Madrid.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 116, 17.5.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.2819 – Canal Isabel II/Hidroeléctrica del Cantábrico, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2795 – NOK/Watt)**

2002/EES/25/05

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 7. maí 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Nordostschweizerische Kraftwerke (NOK), Sviss, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir svissneska fyrirtækinu Watt AG (Watt) með kaupum á hlutabréfum. NOK og E.ON, Þýskalandi, voru undir stjórn Watt áður en fyrirhugaður samruni fór fram.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - NOK: framleiðsla, dreifing og sala á rafmagni, viðskipti með rafmagn, verkfræðipjónusta,
 - Watt: eignarhaldsfélag sem á einkum hlutdeild í fyrirtækjum á sviði rafmagnsviðskipta.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 116, 17.5.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2795 – NOK/Watt, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-sstraat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2796 – Siemens/Aerolas/JV)**

2002/EES/25/06

1. Framkvæmdastjórninni barst 3. maí 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Siemens Dematic AG (Siemens Dematic), dótturfyrirtæki Siemens AG, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Aerolas, sem nú er undir sameiginlegri stjórn Strategic European Technologies (SET), 3i Group plc (3i) og Bayerische Beteiligungsgesellschaft mbH (BayBG með kaupum á hlutum og atkvæðisrétti.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Siemens Dematic: sjálfvirkar lausnir, framleiðsla á tölvukubbasamsetningarvélum,
 - SET: alþjóðlegur áhættufjármagnssjóður,
 - 3i: áhættufjármagnssjóður,
 - BayBG: áhættufjármagn og fjárfestingar,
 - Aerosol: þróun, framleiðsla og dreifing á loftlegum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 116, 17.5.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2796 – Siemens/Aerolas/JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-sstraat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. ERI L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. ERI L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2662 – Danish Crown/Steff-Houlberg)**

2002/EES/25/07

Framkvæmdastjórnin ákvað 14.2.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2662. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2684 – EnBW/EDP/Cajastur/Hidrocantabrico)**

2002/EES/25/08

Framkvæmdastjórnin ákvað 19.3.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2684. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2727 – Post Office Limited/First Rate Enterprises Limited/JV)

2002/EES/25/09

Framkvæmdastjórnin ákvað 2.5.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2727. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2735 – TotalFinaElf Deutschland/MMH/TSG/EMB)

2002/EES/25/10

Framkvæmdastjórnin ákvað 17.4.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2735. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2739 – Edeka/ADEG)**

2002/EES/25/11

Framkvæmdastjórnin ákvað 2.5.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2739. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2743 – ING Group/Piraeus Bank)**

2002/EES/25/12

Framkvæmdastjórnin ákvað 2.5.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2743. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2751 – Dragados/HBG)****2002/EES/25/13**

Framkvæmdastjórnin ákvað 9.4.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmduist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á spænsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CES“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2751. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2762 – OBI/Unicoop/JV)****2002/EES/25/14**

Framkvæmdastjórnin ákvað 9.4.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmduist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2762. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2776 – Norddeutsche Mischwerke/Haniel Baustoff-Industrie
Zuschlagstoffe/JV)

2002/EES/25/15

Framkvæmdastjórnin ákvað 3.5.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2776. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2778 – Hochtief/Essen and Volkswagen/JV)

2002/EES/25/16

Framkvæmdastjórnin ákvað 24.4.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2778. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2800 – Brack Capital/Haslemere)****2002/EES/25/17**

Framkvæmdastjórnin ákvað 3.5.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2800. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/JV.56 – Hutchison/ECT)****2002/EES/25/18**

Framkvæmdastjórnin ákvað 29.11.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301J0056. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Álit ráðgjafarnefndarinnar um samfylkingu fyrirtækja frá
73. fundi hennar 24. janúar 2000 um fyrstu drög að ákvörðun varðandi mál
COMP/M.1641 – Linde/AGA**

2002/EES/25/19

Framkvæmdastjórnin hefur birt álit ráðgjafarnefndarinnar um samfylkingu fyrirtækja frá 73. fundi hennar 24. janúar 2000 um fyrstu drög að ákvörðun varðandi mál COMP/M.1641 – Linde/AGA.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 110, 7.5.2002.

**Álit ráðgjafarnefndarinnar um samfylkingu fyrirtækja frá
95. fundi hennar 8. júní 2001 um fyrstu drög að ákvörðun varðandi mál C
OMP/M.2201 – MAN/Auwärter**

2002/EES/25/20

Framkvæmdastjórnin hefur birt álit ráðgjafarnefndarinnar um samfylkingu fyrirtækja frá 95. fundi hennar 8. júní 2001 um fyrstu drög að ákvörðun varðandi mál COMP/M.2201 – MAN/Auwärter.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 106, 3.5.2002.

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um veitingu leyfa
til járnbrautarfyrirtækja**

2002/EES/25/21

Í samræmi við 8. mgr. 11. gr. tilskipunar ráðsins 95/18/EB frá 19. júní 1995, um veitingu leyfa til járnbrautarfyrirtækja, hefur framkvæmdastjórnin birt fjórar tilkynningar frá dönskum stjórnvöldum um veitingu leyfa til járnbrautarfyrirtækja.

Sjá nánari upplýsingar í Stjtið. EB C 102, 27.4.2002.

Áætlunarflug

2002/EES/25/22

Útboðslýsing frá Rikstrafíken í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug á eftirfarandi leiðum:

Arvidsjaur-Arlanda/Stokkhólmur

Gällivare-Arlanda/Stokkhólmur

Hagfors-Arlanda/Stokkhólmur

Hemavan-Arlanda/Stokkhólmur

Lcyksele-Arlanda/Stokkhólmur

Storuman (Gunnarn)-Arlanda/Stokkhólmur

Sveg-Arlanda/Stokkhólmur

Torsby-Arlanda/Stokkhólmur

Vilhelmina-Arlanda/Stokkhólmur og

Pajala-Luleå

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾ hafa sænsk stjórnvöld ákveðið að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu á fyrrnefndum leiðum. Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs voru birt í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 106, 3.5.2002.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug á fyrrnefndum leiðum, í samræmi við skyldur um opinbera þjónustu, og án þess að fara fram á bótagreiðslur, hafa sænsk stjórnvöld ákveðið að takmarka aðgang að leiðunum við aðeins eitt flugfélag. Réttur til að veita þjónustu á einni umræddra leiða eða fleirum verður boðin út í almennu útbóði í samræmi við málsmæðferðina í d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar. Þann 10. janúar 2002 gáfu sænsk stjórnvöld Rikstrafíken fyrirmæli um að bjóða leiðirnar út.

Öll útboðsgögn, sem hafa að geyma sérstakar reglur um útbóðið, samningsskilyrði, lýsing á skyldum um opinbera þjónustu, nákvæmar upplýsingar um áfangastaði, ákvæði um hæfniskröfur sem og tilboðseyðublöð, fást að kostnaðarlausu hjá:

Rikstrafíken
Box 473
S-85106 Sundsvall

eða hjá:

registrator@rikstrafiken.se

Sími: (0046) 60 67 80 50
Bréfasími: (0046) 60 67 82 51

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

Tilboðin skulu berast samgönguráðuneytinu eigi síðar en 31 almanaksdegi frá birtingu þessarar tilkynningar í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* S 87, 4.5.2002. Tilboð skulu merkt „Invitation to tender for air services, reference number Rt 2002/41/31“ og heiti bjóðanda. Heimilt er að senda þau í pósti eða boðsend til stofnunarinnar á eftirfarandi heimilisfang:

Rikstrafíken
Esplanaden 11
Box 473
S-85106 Sundsvall

Stofnunin er opin frá mánudögum til föstudaga frá 8:00 til 16:00.

Tilboð og öll gögn verða að vera á sænsku eða ensku og lögð fram í frumriti og tveimur afritum.

Tilboð sem send eru um bréfasíma eða tölvupósti verða ekki tekin til greina.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 108, 4.5.2002.